

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1952)  
**Heft:** 7

**Artikel:** Revisoren-Bericht über die Jahresrechnung vom 31. Mai bis 31. Dezember 1951 = Rapport des vérificateurs de comptes pour la période du 1er mai au 31 décembre 1951  
**Autor:** Tschudy, Henry / Bär, Werner  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-625278>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Koenig, in welchem die Generalversammlung ihm ihre große Dankbarkeit bezeugt und sich freut, ihm mitzuteilen, daß die Delegiertenversammlung der Erhöhung des Beitrages der Gesellschaft an die Krankenkasse auf Fr. 5000.— einmütig zugestimmt hat.

Zentralpräsident Martin begrüßt noch besonders Frau Prof. Iselin-Haeger, Malerin und langjähriges Passivmitglied, die unsere Versammlungen treu besucht, sowie Herrn Vodoz, erster Sektionschef beim Sekretariat des Eidg. Departements des Innern, welches er vertritt, da dessen Vorsteher, Herr Bundesrat Dr. Etter, sowie auch der 1. Sekretär, Herr G. Droz, verhindert waren, nach Freiburg zu fahren.

Das Wort wird nicht mehr verlangt und die Sitzung um 13 Uhr geschlossen. Der Zentralsekretär:

A. Détraz.

### **Revisoren-Bericht über die Jahresrechnung vom 31. Mai bis 31. Dezember 1951**

Die unterzeichneten Revisoren haben die ihnen vom Zentral-Quästor, Herrn Theo Glinz in Horn unterbreitete Jahresrechnung einer einläßlichen Prüfung unterzogen. Die Prüfung wurde erleichtert durch die korrekt geführte Buchhaltung und durch das Vorhandensein sämtlicher Ausweise und Belege. Der auffallend große Ausgabenüberschuß erklärt sich aus der Tatsache, daß die Monate Januar bis April, die bedeutende Einnahmen aus Jahresbeiträgen ergeben hätten, diesmal wegfallen. Die transitorischen Aktiven von Fr. 2000.— wollen wir diesmal noch stehenlassen, um die Rechnung nicht weiter zu verschlechtern. Vom nächsten Jahr an wird der Posten wohl verschwinden dürfen, weil er noch ausstehenden Beiträgen entspricht und diese beim Abschluß auf Jahresende in Wegfall kommen.

Die Rechnung gibt uns zu keinen weiteren Bemerkungen Anlaß, sie ist in allen Teilen in Ordnung.

Wir beantragen der Jahresversammlung:

Die Jahresrechnung über die Zeit vom 1. Mai bis 31. Dezember 1951 sei zu genehmigen.

Dem Zentralkassier, Herrn Theo Glinz, sei die Entlastung zu erteilen, unter bester Verdankung der geleisteten großen und wertvollen Dienste.

St. Gallen, 29. Januar 1952.

Die Revisoren der GSMBA:  
gez. Henry Tschudy  
Werner Bär

### **Zur Delegiertenversammlung in Freiburg 1952**

Es ist vielleicht zweckmäßig, auf einen Punkt der Traktandenliste zurückzukommen, der zu einer gewissen Unschlüssigkeit Anlaß gab. Die Statuten werden zum Glück nie alles bestimmen, und eine Versammlung wird immer «auslegen» können. Das ist eben bei der Erneuerung des Z. V. vorgekommen und es scheinen mir einige Kommentare über diesen Punkt nützlich.

Zwei Auffassungen haben sich deutlich geäußert, und zwar:

**Lösung 1:** Die bisherigen aber erneut wählbaren Mitglieder des Z. V. sollen zuerst wiedergewählt werden, während über neue Mitglieder in einem getrennten Wahlgang abzustimmen ist.

président de nos caisses de bienfaisance par lequel l'assemblée générale le remercie et l'informe de la décision unanime de l'assemblée des délégués, portant à fr. 5000.— la cotisation de notre société à la caisse de maladie.

Le président Martin s'excuse de n'avoir pas, au début de la séance, salué spécialement la présence de Madame G. Iselin-Haeger, peintre, membre passif et fidèle de nos réunions, de M. E. Vodoz, 1er chef de section au secrétariat du département fédéral de l'intérieur, qu'il représente car son chef M. le Conseiller fédéral Etter et le 1er secrétaire M. G. Droz étaient empêchés de se rendre à Fribourg.

La parole n'étant plus demandée, la séance est levée à 13 h.

Le secrétaire central:  
A. Détraz.

### **Rapport des vérificateurs de comptes pour la période du 1er mai au 31 décembre 1951**

Les vérificateurs soussignés ont minutieusement vérifié les comptes annuels qui leur ont été soumis par le caissier central M. Theo Glinz à Horn. Cette vérification a été facilitée par la tenue correcte de la comptabilité et la présence de toutes les pièces comptables. Le grand excédent de dépenses s'explique par le fait que les mois de janvier à avril qui auraient englobé l'appréciable recette de cotisations encaissées ne sont cette fois pas compris dans les comptes. Nous maintenons encore cette fois-ci l'actif transitoire de fr. 2000.— pour ne pas rendre les comptes encore plus déficitaires. A partir de l'an prochain ce poste sera toutefois appelé à disparaître puisqu'il correspond à des cotisations encore dues et que celles-ci seront rentrées au bouclage de fin d'année.

Les comptes ne donnent pas lieu à d'autres observations, ils sont en tous points en ordre.

Nous proposons à l'assemblée annuelle: d'approuver les comptes du 1er mai au 31 décembre 1951, d'en donner décharge au caissier central M. Theo Glinz, avec remerciements pour le grand et précieux travail.

St. Gall, 29 janvier 1952

Les vérificateurs de comptes  
de la Société des PSAS  
(signé) Henry Tschudy  
Werner Bär

### **En marge de l'assemblée des délégués de Fribourg 1952**

Peut-être est-il opportun de revenir sur un point de l'ordre du jour qui a donné lieu à quelques flottements. Les statuts ne fixeront jamais tout, heureusement, et une assemblée pourra toujours «interpréter». C'est ce qui s'est passé à l'occasion du renouvellement du comité central et c'est sur ce point que quelques commentaires me paraissent utiles.

Deux opinions se sont fortement manifestées, à savoir:

**Sol. 1:** les membres du c. c. sortants mais rééligibles devraient être réélus d'abord, le ou les membres nouveaux faisant l'objet d'une élection séparée.

**Sol. 2:** les membres du c. c. sortants mais rééligibles